

# Asist®

## CABLE PULLER



## AE8HK200DN

### PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -

PREVOD IZVRINI NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU

ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU

CZ – LANOVÝ KLDKOSTROJ	- Návod k obsluze	<b>4 - 7</b>
SK – LANOVÝ KLDKOSTROJ	- Návod na obsluhu	<b>8 - 11</b>
H – KÉZI EMELŐ	- Kezelési utasítás	<b>12- 15</b>
SLO – ROČNI VRVNI VITEL	- Navodila za uporabo	<b>16 - 19</b>
PL – WCIĄGARKA LINOWA RĘCZNA	- Instrukcja obsługi	<b>20 - 24</b>

**U.S.REST AND SHOP. LLC, Veselská 699, 199 00 Praha, [www.rs-we.com](http://www.rs-we.com)**

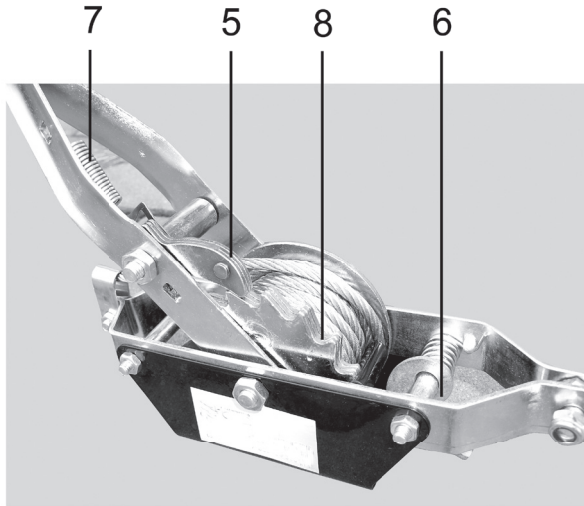
## **SYMBOLS**



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo



**DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

- ! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.
- Zařízení odpovídá platným technickým předpisům a normám.

1 ! Zařízení smí obsluhovat pouze osoba starší 18ti let, řádně způsobilá, poučená a proškolená.

2 ! Igelitový sáček použitý jako obal může být nebezpečný pro děti a zvířata.

3 ! Dbejte vždy na bezpečnostní instrukce uvedené na štítcích. Tyto štítky neodstraňujte ani nepoškozujte. V případě poškození nebo nečitelnosti štítku kontaktujte dodavatele.

4 ! Udržujte pracoviště v pořádku a čistotě. Nepořádek v pracovním prostoru může způsobit nehodu.

5 ! Nikdy nepracujte ve stíněných nebo špatně osvětlených prostorech. Zkontrolujte podlahu, vždy udržujte stabilní postoj.

6 ! Neustále sledujte postup práce. Nepokračujte v práci, pokud se na ni nemůžete plně soustředit. Nepřetěžujte se, používejte vždy obě ruce. Se zařízením nepracujte pod vlivem alkoholu ani omamných látek. Pokud trpíte zdravotními problémy se zařízením nepracujte.

7 ! Rukojeti a ovládací prvky udržujte suché a bez stop olejí a tuků. O zařízení se starajte a udržujte ho čisté.

8 ! Údržbu zařízení neprovádějte během práce.

9 ! Klíče a šroubováky po použití vždy ze zařízení odstraňte.

10 ! Před použitím zkontrolujte dotáhnutí všech šroubů. Zkontrolujte zda všechny bezpečnostní prvky fungují hladce a účinně.

11 ! Chraňte zařízení před nadměrnou teplotou, slunečním zářením, před deštěm a vlhkým prostředím. Provozní teplota prostředí se musí pohybovat v rozmezí 5 až 40 °C.

12 ! Chraňte zařízení před nárazy a pádem.

13 ! Nepoužívejte zařízení, pokud není kompletně sestavené podle pokynů v návodu.

14 ! Po použití lano odviňte až na posledních 5 závitů, očistěte a nakonzervujte vhodným prostředkem.

15 ! Lano navíňte tak, aby smyčka zůstala volná a lano nebylo navinuté na doraz.

16 ! Nenoste při práci příliš volný oděv. Pohyblivé části se mohou zachytit.

17 ! Při práci s lanem noste kožené rukavice. Nemanipulujte s lanem holýma rukama, protože ocelové dráty mohou způsobit poranění. Chraňte vlasy pokrývkou hlavy. Při práci používejte ochranné pracovní prostředky (rukavice, bezpečnostní obuv, apod.).

18 ! Zajistěte, aby se všechny osoby nacházely dosta-

tečně daleko od lana zařízení a pracovního prostoru. Kdyby se lano uvolnilo nebo přetrhlo při práci, mohlo by švihnout zpět a způsobit vážná poranění nebo smrt.

19 ! Lano nikdy nepřekračujte.

20 ! Udržujte bezpečnou vzdálenost a správnou polohu těla. Před započetím práce se důkladně seznámte s pracovním prostředím, případně odstraňte překážky, které by mohly způsobit zakopnutí, uklouznutí apod., které by potom mohlo mít vážné následky v případě kontaktu se zařízením, lanem nebo břemenem.

21 ! Nepřekračujte maximální tažnou kapacitu lana. Ani rázové zatažení nesmí překročit tyto hodnoty.

22 ! Před každým použitím je třeba zařízení důkladně zkontrolovat. Každá část, která je poškozena, musí být řádně opravena nebo vyměněna v autorizovaném servisu. Při opravě používejte pouze identické náhradní díly. V opačném případě mohou nevhodné díly představovat značné nebezpečí a způsobit uživatelé škodu na zdraví, majetku a nebo na samotném zařízení.

23 ! Při převinutí lana používejte kožené rukavice. Pro správné převinutí je nutné udržovat lano napnuté.

24 ! Při navinutí dbejte na to, aby bylo lano navíjené v ose ke středu bubnu, lano udržujte napnuté a kontrolujte rovnoměrné navíjení lana na buben.

25 ! Nedopusťte, aby se vám lano při navíjení vy-smyklo.

26 ! Je nutné dbát na bezpečné upevnění břemena.

**Je zakázáno:**

27 ! tahat osoby a zvířata

28 ! tahat břemena těžší než je maximální povolená nosnost

29 ! tahat břemena spojená se zemí - stromy apod.

30 ! tahat břemena, která mají v dráze zvedání jakoukoliv překážku

31 ! tahat břemena tak, že by se během provozu dostala ze zorného pole obsluhy

32 ! boční posun - kývání zavěšeným břemenem

33 ! opustit zařízení se zavěšeným břemenem

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!****POPIS**

Lanový kladkostroj je zařízení určené na tahání nákladu a různých břemen.

Lanový kladkostroj smí být použit pouze na ty účely, pro které byl navržen. Jakékoliv jiné použití je zakázáno.

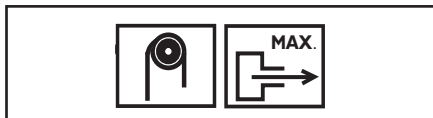
1. Upevňovací hák
2. Nosný hák
3. Lano
4. Páka

5. Západka
6. Pojistka lana
7. Pružina
8. Ozubené kolo

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Délka lana
- b) Síla v tahu



## POUŽITÍ A PROVOZ

**Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.**

**Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.**

**Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.**

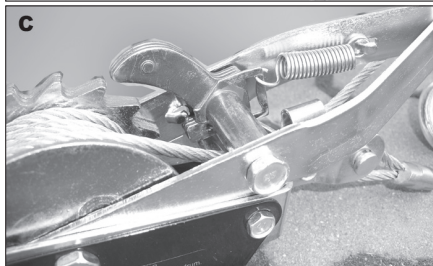
### Použití

#### Rychlé odvinutí lana

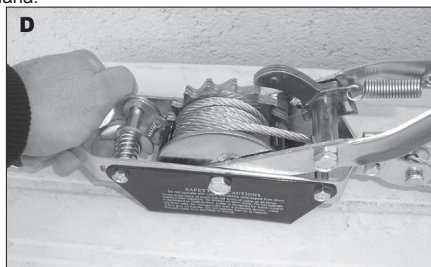
Lano nesmí být v tahu (napnuté)!

Otočte páku do polohy kolmé k zařízení.

Přesuňte úchyt pružiny tak, aby se západka zdvihla mimo zuby.



Sťlačte pojistku na spodní straně zařízení a tahem za lano odvíňte požadovanou délku lana. Poznámka: Lano odvínejte tak, aby na cívce zařízení zůstalo ještě 5 celých závitů lana. Tak je zajištěno řádné upevnění lana.



#### Navíjení lana

Odvíňte lano výše uvedeným postupem.

Zajistěte háky do upevňovacích bodů.

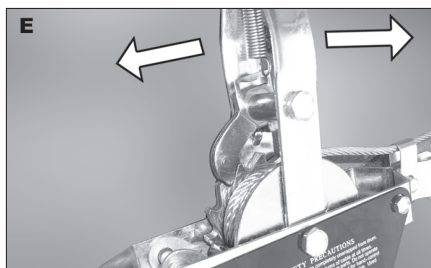
Pojistky háků musí být funkční a musí řádně zaskočit.

Provoz s nefunkčními pojistkami je zakázán.

Otočte páku zařízení do polohy kolmo k zařízení.

Prosuňte úchyt pružiny tak, aby západka zapadla do zubů.

Kývavým pohybem páky z jedné krajní polohy do druhé navíjejte lano.



Poznámka:

Při navíjení lana dbejte, aby nedošlo k přitáhnutí lanové kladky až ke svorce lana.

Nepoužívejte prodlužovací nadstavce ruční páky na zvýšení tažné síly.

Hrozí nebezpečí zranění.

Dbejte, aby lano nebylo navíjené přes hrany.

Neupevňujte lano za potrubí, poškozené a nebo nestabilní konstrukce, ...

#### Zajištění lana v navinuté poloze

Otočte páku na doraz směrem k pevnému háku.

Páka zatlačí na čep ruční pojistky, která zajistí polohu lana a zabrání jeho odvinutí.

#### Postupné odvíjení lana, které je pod zatěží

Přetočte páku do krajní polohy

Zvedejte páku dokud neuslyšíte cvaknutí krokovacího mechanismu a dokud současně nedojde k pootočení o 1 zub.

Páku opět stlačte do krajní polohy a opakujte výše uvedený postup.

Poznámka: Lano odvíjte tak, aby na cívce zůstalo ještě 5 celých závitů lana. Tak je zajištěno řádné upevnění lana.

---

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

---

Pravidelně odstraňujte nečistoty. Po použití důkladně namažte díly a uskladněte ho na suchém místě, aby jste zajistili co nejdélejší životnost a bezpečnost zařízení.

**Nikdy nečistěte žádnou část zařízení tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.**

Samí neprovádějte opravy. Nastavení či změny na zařízení smí provádět pouze certifikovaný servis.

Pravidelně kontrolujte stav a funkčnost zařízení.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Zařízení neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte ho na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

---

## **TECHNICKÉ ÚDAJE AE8HK200DN**

---

Tahání nákladu:	
s kladkou	2000 kg
bez kladky	1000 kg
Zvedání nákladu:	
s kladkou	1000 kg
bez kladky	500 kg
Délka lana	2,5m
Průměr lanka	4,5mm
Hmotnost	2,33kg

Změny vyhrazeny.

---

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ**

---



Zařízení je dodáváno v prodejním obalu. Tento obal je vyroben ze suroviny, kterou je možné recyklovat. Proto je nutné odevzdat ho do sběru na recyklaci surovin.

Zařízení se skládá z různých materiálů, jako jsou např. kovy a plasty, které jsou taktéž vhodné na recyklaci surovin. Nefunkční zařízení proto odevzdejte do sběru tříděného odpadu. O podrobnostech se informujte v odborné prodejně nebo na místních obecních úřadech.

---

## **ZÁRUKA**

---

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

Datum výroby

---

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

**KONTROLNÍ TABULKA STAVU RUČNÍCH KLADKOSTROJŮ**

		Datum	Datum	Datum
		Stav-V pořádku	Stav-V pořádku	Stav-V pořádku
Lano				
Prohlídka lana		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
ZÁVESNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Prověření háku (přetížení)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola pojistné západky		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
NOSNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Prověření háku (přetížení)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola pojistné západky		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
UPEVNŮVACÍ ŠROUBY				
Kontrola šroubů		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola držáků		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola koroze		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola krytu zařízení		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne

**DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

1 ! Zariadenie môže obsluhovať iba osoba staršia 18 rokov, riadne spôsobilá a poučená a preškolená.

2 ! Igelitové vrecká použité ako obaly môžu byť nebezpečné pre deti a zvieratá.

3 ! Dbajte vždy na bezpečnostné inštrukcie uvedené na štítkoch. Tieto štítky neodstraňujte ani nepoškodzujte. V prípade poškodenia alebo nečitateľnosti štítku kontaktujte dodávateľa.

4 ! Udržujte pracovisko v poriadku a čistote. Neporiadok v pracovnom priestore môže spôsobiť nehodu.

5 ! Nikdy nepracujte v stiesnených alebo zle osvetlených priestoroch. Skontrolujte podlahu, vždy udržiajte stabilný postoj.

6 ! Neustále sledujte postup práce. Nepokračujte v práci ak sa na ňu nemôžete úplne sústrediť. Nepreťažujte sa, používajte vždy obe ruky. So zariadením nepracujte pod vplyvom alkoholu ani omamných látok. Ak trpíte zdravotnými problémami /zavrate .../, so zariadením nepracujte.

7 ! Rukoväte a ovládacie prvky udržiajte suché a bez stôp olejov a tukov. O zariadenie sa starajte a udržiajte ho čisté.

8 ! Údržbu zariadenia neprevádzajte počas práce.

9 ! Kľúče a skrutkovače po použití vždy odstráňte zo stroja.

10 ! Pred použitím skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek. Skontrolujte či všetky bezpečnostné prvky fungujú hladko a účinne.

11 ! Chráňte zariadenie pred nadmernou teplotou, slnečným žiarením, pred dažďom a vlhkým prostredím. Prevádzková teplota prostredia sa musí pohybovať v rozmedzí 5 °C až +40 °C.

12 ! Chráňte zariadenie pred nárazmi a pádom.

13 ! Nepoužívajte zariadenie, dokiaľ nie je kompletne zostavené podľa pokynov návodu.

14 ! Po použití lano odviňte až na posledných 5 závitov, očistite a nakonzervujte vhodným prostriedkom.

15 ! Lano naviňte tak, aby slučka zostala voľná a lano nebolo navinuté na doraz.

16 ! Nenoste pri práci s navijakom príliš voľný odev. Pohyblivé časti ich môžu zachytiť!

17 ! Pri práci s lanom noste kožené rukavice. Nemanipulujte s lanom holými rukami, pretože oceľové drôty môžu spôsobiť poranenie. Chráňte vlasy pokrývkou. Pri práci používajte osobné ochranné pracovné pro-

striedky (rukavice, bezpečnostnú obuv, apod.).

18 ! Zaisťte, aby sa všetky osoby nachádzali dostatočne ďaleko od lana navijaka a pracovného priestoru. Ak by sa lano uvoľnilo alebo pretrhlo pri zatažení, môže švihnúť späť a spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

19 ! Lano nikdy neprekračujte.

20 ! Udržujte bezpečnú vzdialenosť a správnu polohu tela. Pred začiatkom práce sa dôkladne zoznámte s pracovným prostredím, prípadne odstráňte prekážky, ktoré by mohli spôsobiť zakopnutie, pošmyknutie, a pod., ktoré by potom mohlo mať vážne následky v prípade kontaktu so strojom, lanom či bremenom.

21 ! Neprekračujte maximálnu ťažnú kapacitu lana. Ani rázové zataženie nesmie prekročiť tieto hodnoty.

22 ! Pred každým použitím by ste mali zariadenie dôkladne skontrolovať. Každá časť, ktorá je poškodená, musí byť riadne opravená alebo vymenená v autorizovanom servise. Pri oprave používajte iba identické náhradné časti. V opačnom prípade môžu nevhodné časti predstavovať značné nebezpečenstvo a spôsobiť užívateľovi škodu na zdraví, majetku alebo na samotnom zariadení.

23 ! Pri prevíjaní lana používajte kožené rukavice. Na správne previnutie je nevyhnutné udržiavať lano napnuté.

24 ! Pri navíjaní dbajte na to, aby bolo lano navíjané v ose k stredu bubna, lano udržiavajte napnuté a kontrolujte rovnomerné navíjanie lana na bubon.

25 ! Nedopusťte, aby sa vám lano pri navíjaní vyšmyklo.

26 ! Je nutné dbať na bezpečné upevnenie bremena.

! Je zakázané:

27 ! Ťahať osoby a zvieratá

28 ! Ťahať bremená ťažšie, než je maximálna povolená nosnosť

29 ! Ťahať bremená spojené so zemou - stromy a pod.

30 ! Ťahať bremená, ktoré majú v dráhe posunu akúkoľvek prekážku

31 ! Ťahať bremená tak, že by sa počas posunu dostali zo zorného poľa obsluhy

32 ! Bočný posun - kyvanie zaveseným bremenom

33 ! Opustiť zariadenie zo zapnutým bremenom

**TYTO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE !!!****POPIS**

Lanový kladkostroj je zariadenie určené na ťahanie nákladu a rôznych bremien.

Lanový kladkostroj smie byť použitý iba na tie účely, pre ktoré bol navrhnutý. Akékoľvek iné použitie je zakázané.

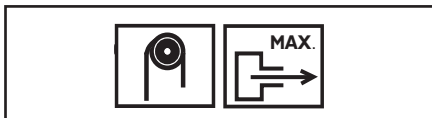


1. Upevňovací hák
2. Nosný hák
3. Lano
4. Páka
5. Západka
6. Poistka lana
7. Pružina
8. Ozubené koleso

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Dĺžka lana
- b) Sila v tahu



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

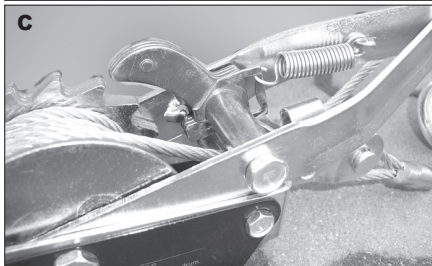
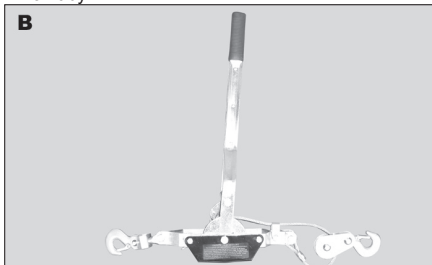
### Použitie

#### Rýchle odvinutie lana

Lano nesmie byť v tahu (napnuté)!

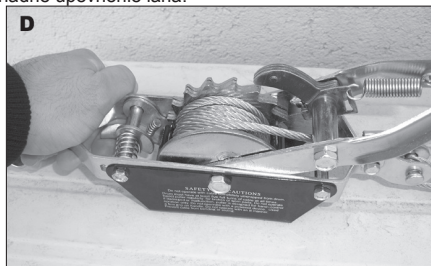
Otočte páku do polohy kolmej k zariadeniu.

Presuňte úchyt pružiny tak, aby sa západka zdvihla mimo zuby.



Stlačte poistku na spodnej strane zariadenia a ľahko za lano odviňte požadovanú dĺžku lana.

Poznámka: Lano odviňte tak, aby na cievke navijaka zostalo aspoň 5 celých závitov lana. Tak je zaistené riadne upevnenie lana.



#### Navíjanie lana

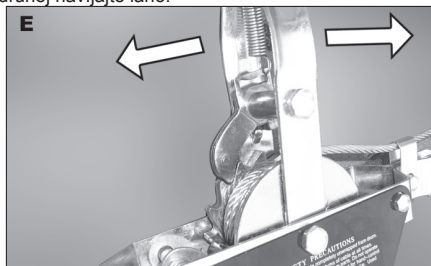
Odviňte lano vyššie uvedeným postupom.

Zaistite háky do upevňovacích bodov. Poistky hákov musia byť funkčné a musia riadne zaskočiť.

Práca s nefunkčnými poistkami je zakázaná.

Otočte páku zariadenia do polohy kolmo k zariadeniu. Presuňte úchyt pružiny tak, aby západka zapadla do zubov.

Kývavým pohybom páky z jednej krajnej polohy do druhej navíjajte lano.



Poznámka:

Pri navíjaní lana dbajte, aby nedošlo k pritiahnutiu lanovej kladky až k svorke lana.

Nepoužívajte predĺžovacie nadstavce ručnej páky na zvýšenie ťažnej sily. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Dbajte, aby lano nebolo navíjané cez hrany.

Neupevňujte lano za potrubie, poškodené alebo nestabilné konštrukcie, ...

#### Zaistenie lana v navinutej polohe

Otočte páku na doraz smerom k pevnému háku.

Páka zatlačí na čap ručnej poistky, ktorá zaistí polohu lana a zabráni odvinutiu.

#### Postupné odvíjanie lana, ktoré je pod záťažou

Pretočte páku do krajnej polohy

Zdvíhajte páku dokiaľ nebudete počuť cvaknutie krokovacieho mechanizmu a dokiaľ súčasne nedôjde k pootočeniu o 1 ozub.

Páku opäť stlačte do krajnej polohy a opakujte vyššie

uvedený postup.

Poznámka:

Lano odviňte tak, aby na cievke zostalo ešte 5 celých závitov lana. Tak je zaistené riadne upevnenie lana.

---

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

---

Pravidelne odstraňujte nečistoty. Po použití dôkladne namažte diely a uskladnite ho na suchom mieste, aby ste zaistili čo najdlhšiu životnosť a bezpečnosť zariadenia.

Nikdy nečistote žiadnu časť zariadenia tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Sami neprevádzajte opravy. Nastavenie či zmeny na kladkostrojoch smie prevádzať iba certifikovaný servis.

Pravidelne kontrolujte stav a funkčnosť kladkostroja.

### **Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní**

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE AE8HK200DN

---

Ťahanie nákladu:	
z kladkou	2000 kg
bez kladky	1000 kg
Zdvíhanie nákladu:	
z kladkou	1000 kg
bez kladky	500 kg
Dĺžka lana	2,5m
Priemer lanka	4,5mm
Hmotnosť	2,33kg

Zmeny vyhradené!

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Zariadenie je dodávané v predajnom obale. Tento obal je vyrobený zo suroviny, ktorú je možné recyklovať. Preto je nutné odovzdať ho do zberu na recykláciu surovín.

Zariadenie sa skladá z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty, ktoré sú taktiež vhodné na recykláciu surovín. Nefunkčné zariadenie preto odovzdajte do zberu triedeného odpadu. O podrobnostiach sa informujte na odbornom predajnom mieste alebo na miestnych obecných úradoch.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

Dátum výroby.

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

**KONTROLNÁ TABULKA STAVU RUČNÉHOCH KLADKOSTROJA**

		Dátum	Dátum	Dátum
		Stav-V poriadku	Stav-V poriadku	Stav-V poriadku
Lano				
Prehliadka lana		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
ZÁVESNÝ HÁK				
Preverenie háku(zlom)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Preverenie háku(preťaženie)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola poistnej západky		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
NOSNÝ HÁK				
Preverenie háku(zlom)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Preverenie háku(preťaženie)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola poistnej západky		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
UPEVŇOVACIE SKRUTKY				
Kontrola skrutiek		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola držiakov		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola korózie		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola krytu zariadenia		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

- ! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

- A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

1! A készüléket kizárólag csak 18 éven felüli személy kezelheti, aki minősített, utasításokkal ellátott és iskolázott.

2! A borítóként használt műanyag zacskó veszélyes lehet gyermekek és állatok számára.

3! Ügyeljen a címkén feltüntetett biztonsági előírásokra. Ezen címkét ne távolítsa el, s ne károsítsa. Abban az esetben, ha a címke sérült vagy olvashatatlan, forduljon a szállítóhoz.

4! A munkaterületet tartsa rendben és tisztán. A Rendetlenség balesetet okozhat a munkaterületen.

5! Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul megvilágított területeken. Ellenőrizze a padlót, mindig tartsa stabil helyzetben.

6! Folyamatosan kísérje figyelemmel a munkát. Nem folytassa a munkát, ha nem tud teljes mértékben rá koncentrálni. Ne terhelje túl magát, mindig használja mindkét kezét. Ne üzemeltesse a készüléket alkohol vagy kábítószer befolyása alatt. Ha bármilyen egészségügyi problémája van ne dolgozzon a készülékkel.

7! A fogantyúkat és kezelő részeket tartsa szárazon és mindennemű olaj és zsír nyomok nélkül.

Gondoskodjon és tartsa tisztán az eszközöket.

8! A karbantartást ne munkafolyamat közben végezze.

9! Használat után a kulcsok at és csavarhúzókat távolítsa el a berendezésből.

10! Használat előtt ellenőrizze le, hogy az összes csavar meg e van húzva. Ellenőrizze, hogy minden biztonsági funkció zökkenőmentesen és hatékonyan működik.

11! Védje berendezését a túlzott hőmérséklettől, napsugárzástól, esős és nedves környezettől. A működési környezet hőmérséklet 5-től 40 ° C közé essen.

12! Védje készülékét rázkódástól és eséstől.

13! Ne használja a készüléket, ha az nem teljesen a kézikönyvben megadott utasítások alapján van összeszerelve.

14! Használat után a kötelet tekerje az utolsó 5 fordulatra, majd megfelelő módon tisztítsa és tárolja.

15! A kötelet tekerje fel úgy, hogy a hurok betöltetlen maradjon, és ne legyen teljesen behúzva.

16! Munka közben ne viseljen túl laza munkaruhát.

Lengő részei könnyen beakadhatnak.

17! Kötéllel való munkavégzéskor hordjon bőrkesztyűt. Ne manipuláljon a kötéllel puszta kézzel, mert az acél huzalok sérüléseket okozhatnak. Haját védje fejfedővel. Munka közben használjon védőfelszereléseket (kesztyű, munkavédelmi cipő, stb.)

18! Biztosítsa, hogy minden személymegfelelő távolságban legyen a kötél berendezésektől és munkaterülettől. Ha munka végzés közben a kötél elszakadna vagy meglazulna az visszacsaphat és súlyos sérülést vagy halált okozhat.

19! A kötelet soha ne lépje át.

20! Tartson biztonságos távolságot és helyes testtartás. A munka megkezdése előtt ismerkedjek meg a munkakörnyezettel, esetleg távolítsa el a baleset veszélyes tárgyakat, melyek megbotlást, elcsúszást, stb okozhatna, ami aztán súlyos következményekkel járhatna, ha összeütközne valamely munkaeszkővel, kötéllel vagy a súllyal.

21! Ne lépje túl a kötél maximális vonóerejének kapacitását. S az egyszeri terhelés sem haladhatja meg ezeket az értékeket.

22! Minden használat előtt alaposan le kell ellenőrizni a berendezéseket. Minden részét, amely sérült, megfelelően kell megjavítani esetleg márkaszervizben kicserélni. Javításkor csak azonos pótalkatrészeket használjon. Ellenkező esetben a nem megfelelő alkatrészek jelentős kockázatot jelenthetnek és kárt okozhatnak a felhasználó egészségében, tulajdonában vagy magában az eszközben.

23! A kötél felhúzásnál használjon bőrkesztyűt. A helyes áttekerésnél a kötelet feszesen kell tartani.

24! Tekeréskor figyeljen oda arra, hogy a kötél a dob középső tengelye felé haladjon, a kötelet tartsa feszesen, s ellenőrizze, hogy egyenletesentekeredik a kötél a dobon.

25! Ne hagyja, hogy tekeréskor a kötél kicsúszson kezei közül.

26! Fontos odafigyelni a terhek biztonságos rögzítésére.

**Tiltva van:**

27! húzni embereket és állatokat

28! húzni a maximális terhelhetőségtől nehezebb terheket

29! húzni olyan terheket mely a földdel össze van kapcsolva - fák, stb

30! húzni terheket, melyek emelési pályáján bármilyen akadály található

31! húzni terheket úgy, hogy működés közben kikerüljön a szolgálati területről

32! Oldal tolás - felfüggesztett terhet lengése

33! Elhagyni a berendezést felfüggesztett tehernél

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

### LEÍRÁS

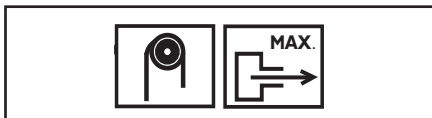
A csörlők olyan eszköz, amely a rakomány ill. különböző terhek vontatására használandó. A csörlőt kizárólag azon célokra lehet használni, amelyre azt tervezték. Minden más felhasználás tilos.

1. Rögzítő horg
2. Carrier Hook
3. Kötél
4. Kar
5. Retesz
6. Kötél biztosíték
7. Rúgó
8. Fogaskerék kerék

### Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) szakítószilárdság
- b) hosszú kötelet



### ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST eszközök használata kizárólag otthoni és hobby szempontból megengedett.

A gyártó és importőr nem ajánlja használni ezeket az eszközöket extrém körülmények között és nagy terhelésnél.

Bármilyen egyéb célú kiegészítő követelményekkor a gyártó és ügyfél között megállapodás születik.

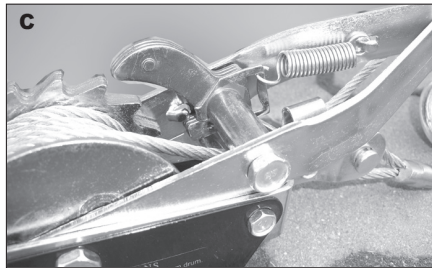
#### Használat

#### Gyors kötélt kivonás

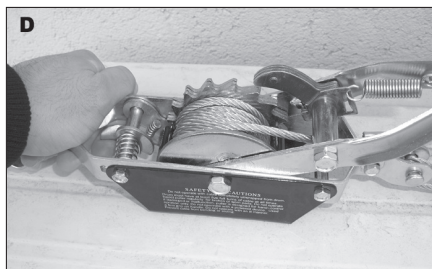
Húzásnál a kötélt nem lehet (feszes)!

A kart fordítsa a készülékhez képest merőleges helyzetbe.

Helyezze át rúgútartót, hogy a retesz a fogakon kívül emelkedjen fel.



Nyomja meg a készülék alján található biztosítékot, és a kötélt húzásával húzza ki a kívánt hosszúságú kötelet. Megjegyzés: Tekerje le a kötelet úgy, hogy a tekercs eszközön még maradjon 5 teljes tekerés. Ez biztosítja a kötélt megfelelő rögzítését.



#### Kötelek felvonása

fünt leírtak szerint vonja le a kötelet.

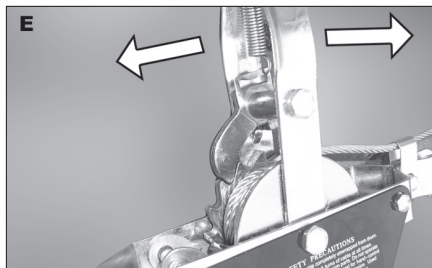
Akassza be a horgot a rögzítési pontokba. A biztosító horgoknak megfelelően kell működniük és pontosan beakadni.

Tilosak a nem működőképes biztosítókkal való műveletek.

Fordítsa el a berendezés karját merőlegesen a készülékhez képest.

Helyezze át rúgútartót, úgy, hogy a retesz a fogak közé illeszkedjen.

A kar lengő mozdításával egyik szélső helyzetből a másikba tekerje fel a kötelet.



Megjegyzés:

Figyeljen oda, hogy a kötélt feltekerésekor ne húzzuk a kötélt reteszt egészen a kötélt hátsóig.

Ne használjon kiterjesztési illetéket, hogy így növelje a terherbírást.

Fennáll a sérülés kockázata.

Ellenőrizze, hogy a kötél ne tekerődjön éleken keresztül.

Ne rögzítse a kötelet csövekre, ill. sérült vagy instabil szerkezetekre, ...

### **A kötél biztosítása tekerő helyzetben**

Fordítsa a kart teljes mértékben a szilárd horog irányába.

A kar így nyomást gyakorol a csip kézi biztosítékára, mely biztosítja a kötél helyzetét és megakadályozza, hogy kitekeredjen.

### **A kötél fokozatos kilazítása, amely terhelés alatt van**

Fordítsa a kart szélső helyzetbe

Emelje fel a kart, amíg egy kattantást nem hall a készülékből és míg egyaránt egy foggal meg nem fordul.

Ismételten nyomja le a kart szélső helyzetbe, és ismételje meg a fenti eljárást.

Megjegyzés: A kötelet tekerje le úgy, hogy a tekercsen még 5 teljes tekerésnyi kötél maradjon. Ez biztosítja a kötél megfelelő rögzítését.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A láncos emelőről rendszeresen távolítsa el a szennyeződések. Az emelő lehető leghosszabb élettartamának és biztonságának elérése érdekében használat után alaposan kenje meg az alkatrészeket és a berendezést száraz helyen tárolja.

A berendezés részeit soha ne tisztítsa kemény, éles vagy durva tárgyakkal.

A javítást ne végezze sajátkezűleg. Az emelőn beállításokat vagy változtatásokat csak szakszerviz végezhet.

Rendszeresen ellenőrizze az emelő állapotát és működőképességét.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## **TEHNIKAI ADATOK AE8HK200DN**

Vontatási terhelések:

csigák 2000 kg  
anélkül csigák 1000 kg

Emelési terhelés:

csigák 1000 kg  
anélkül csigák 500 kg  
hosszú kötelet 2,5m  
Acél kötél átmérő 4,5mm  
Tömeg 2,33kg

A változtatás jogát fenntartjuk!

## **KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS**



A berendezést értékesítési csomagolásban szállítjuk. Ez a csomagolás újrahasznosítható nyersanyagokból készült. Ezért ezeket hulladékgyűjtőbe adja le újrahasznosítás céljából.

A berendezés különféle anyagokból készült, mint pl. fémek és műanyagok, amelyek szintén újrahasznosíthatók. A működésképtelen berendezést ezért szelektív hulladékgyűjtőbe adja le. A részletekről további tájékoztatást kaphat a márkaboltokban vagy a helyi községházán.

## **GARANCIA**

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

### **A gyártás időpontja**

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszama.

**DRÓTKÖTELES EMELŐBERENDEZÉSEK**

		Dátum	Dátum	Dátum
		Rendben	Rendben	Rendben
<b>Kötélen</b>				
check kötél		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
<b>Tartóhorog</b>				
Horogn épségének vizsgálata(törés)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Horogn épségének vizsgálata (szakadás)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Biztonsági retesz ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
<b>Rögzítő horog</b>				
Horogn épségének vizsgálata(törés)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Horogn épségének vizsgálata (szakadás)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Biztonsági retesz ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
<b>RÖGZÍTÉS</b>				
Csavarok ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Tartóelemek és szerelési anyagok ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Rozsdásodás és korrózió vizsgálata		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
A gép burkolatának épségének ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe!

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Naprava ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

1 ! Z napravo smejo upravljati izključno ustrezno strokovno usposobljene osebe, ki so starejše od 18-ih let.

2 ! Plastična vrečka, ki služi kot ovitek, je lahko predstavlja nevarnost za otroke in živali.

3 ! Vedno upoštevajte navodila, ki se nahajajo na tipskih ploščicah naprave. Teh tipskih ploščic ne poškodujte ali odstranite. V primeru, da pride do poškodbe tipskih ploščic ali pa da so le te neberljive, kontaktirajte dobavitelja.

4 ! Delovni prostor vzdržujte čist in urejen. Nered v predelu delovnega prostora lahko povzroči nesrečo.

5 ! Nikoli ne delajte v tesnih in slabo osvetljenih prostorih. Preverite podlago. Napravo imejte vedno v stabilnem položaju.

6 ! Nепrestano sledite poteku dela. V kolikor se na delo ne morete popolnoma osredotočiti, z njim ne nadaljujte. Ne preobremenjujte se, delo vedno opravljajte z obema rokama. Z napravo ne upravljajte, če ste pod vplivom alkohola ali narkotikov. Če imate zdravstvene težave, s strojem ne upravljajte.

7 ! Ročaje in ostale obratovalne elemente vzdržujte čiste ter brez olji in maščob. Za napravo skrbite in jo vzdržujte čisto.

8 ! Vzdrževalnih del na napravi ne izvajajte med delovanjem naprave.

9 ! Ključne in izvijače po uporabi iz naprave vedno odstranite.

10 ! Pred uporabo preverite, ali so vsi vijaki dobro zategnjeni. Preverite, če vsi varnostni elementi delujejo nemoteno in učinkovito.

11 ! Naprave ne izpostavljajte sončni svetlobi, visoki temperaturi dežju ali vlagi. Temperatura delovnega okolja se mora gibati med 5 in 40 °C.

12 ! Napravo varujte pred udarci in padcem.

13 ! Če naprava ni sestavljena v skladu z navodili, naprave ne uporabljajte.

14 ! Po uporabi vrvi odvijte do zadnjih 5-ih navojev, jo očistite in jo obdelajte s primernim sredstvom.

15 ! Vrv navijte tako, da bo zanka ostala prosta in da vrv ne bo zavita do konca.

16 ! Ob delu ne nosite preveč ohlapnih oblačil. Giblivi deli bi jih lahko zajeli.

17 ! Med delom z vrvjo nosite usnjene rokavice.

Z vrvjo ne delajte z golimi rokami, saj lahko jeklena vrv povzroči poškodbe. Lase zaščitite s pokrivalom. Med delom uporabljajte zaščitna delovna

sredstva (rokavice, zaščitna obutev ipd.).

18 ! Zagotovite, da se bodo vse osebe nahajale dovolj daleč od vrvi naprave in delovnega prostora. Če bi vrv med delom pustila ali se strgala, bi lahko le ta švignila nazaj in povzročila poškodbo ali smrt.

19 ! Vrvi nikoli ne preseгаjte.

20 ! Vzdržujte varnostno razdaljo in pravilno držo telesa. Pred začetkom dela se dobro seznanite z delovnim okoljem. Če je potrebno odstranite ovire, ki bi lahko povzročile spotikanje, spodrsanje ipd., saj bi ob kontaktu z vrvjo, bremenom ali tovorom lahko povzročile (ovire) resne posledice.

21 ! Ne preseгаjte največje vlečno moč vrvi. Niti povratni udar ne sme preseči te vrednosti.

22 ! Pred vsako uporabo je napravo potrebno temeljito pregledati. Vsak poškodovan del mora biti dobro popravljen ali zamenjan na pooblaščenem servisu. Pri popravilu uporabljajte samo identične nadomestne dele. Neprimerni deli lahko predstavljajo veliko nevarnost in uporabniku povzročijo zdravstveno, materialno škodo ali škodo na napravi.

23 ! Med navijanjem vrvi nosite usnjene rokavice. Za pravilno navijanje ohranjajte vrv napeto.

24 ! Pazite, da bo med navijanjem vrv usmerjena v sredino bobna, vrv ohranjajte napeto in preverjajte enakomernost navijanja vrvi na boben.

25 ! Ne dopustite, da bi se vam vrv med navijanjem izvila.

26 ! Potrebno je paziti na varno pritrditev bremena.

Prepovedano je:

27 ! Vleči ljudi in živali.

28 ! Vleči bremena, ki so težja od največje dovoljene nosilnosti.

29 ! Vleči bremena, ki so povezana s tlemi - drevesa ipd.

30 ! Vleči bremena, ki imajo na poti dvigovanja kakršno koli oviro.

31 ! Vleči bremena tako, da bi med delovanjem izginila iz zornega kota.

32 ! Stranski pomik - nihanje z obešenim bremenom

33 ! Zapustiti napravo z obešenim bremenom.

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

**Opis**

Ročni vrvni vitel je naprava namenjena vleki tovora in različnih bremen. Ročni vrvni vitel ne uporabljajte za druge namene.

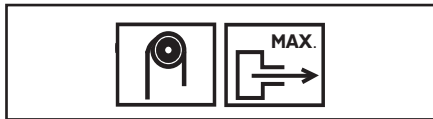
Kakršna koli druga uporaba je prepovedana.

1. Pritrjevalni kavelj
2. Nosilni kavelj
3. Vrv
4. Vzvod
5. Zaklep
6. Varovalka vrvi
7. Vzmet
8. Zobato kolo



**Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :**

- a) Dolžina vrvi
- b) Vleka tovora



## UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve so biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

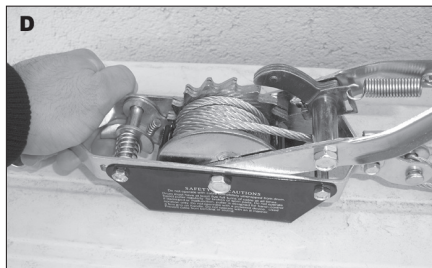
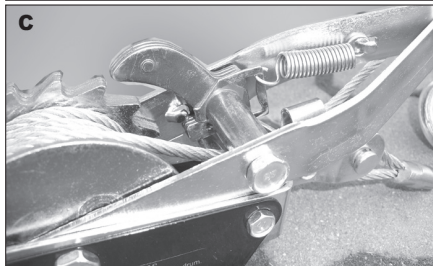
### Uporaba

Hitro odvijanje vrvi.

Vrv ne sme biti napeta!

Vzvod obrnite v položaj pravokotno na napravo. Ročaj vzmeti premaknite tako, da se bo zaklep dvignil nad zobce. Stisnite varovalko na spodnji strani naprave in s potegom vrvi odvijte zeleno dolžino vrvi.

Opomba: Vrv odvijte tako, da bo na cevki naprave ostalo še 5 celih navojev vrvi. S tem je zagotovljena pravilna pritrditev vrvi.



Navijanje vrvi

Vrv na zgoraj opisan način sprostite. Kavlje pripnite na mesto namenjeno pritrdjevanju.

Varovalke kljuk morajo biti delujoče in se morajo dobro zaskočiti. Uporaba naprave z nedelujočimi varovalkami je prepovedana.

Vzvod obrnite v položaj pravokotno na napravo. Ročaj vzmeti premaknite tako, da zaklep padel v zobce. S premikanjem vzvoda iz enega skrajnega položaja v drugega (gugalni gibi vzvoda) se vrv navija.

Opomba:

Pazite, da pri navijanju vrvi nebi prišlo do pritegnitve vrvnega kolata navzgor do objemke vrvi. Ne uporabljajte nastavke za podaljševanje ročnega vzvoda z namenom povečanja vlečne sile.

Obstaja nevarnost poškodb! Pazite, da vrv nebi bila navita čez rob. Vrv ne pritrdite na cevi, poškodovane ali nestabilne konstrukcije, ...

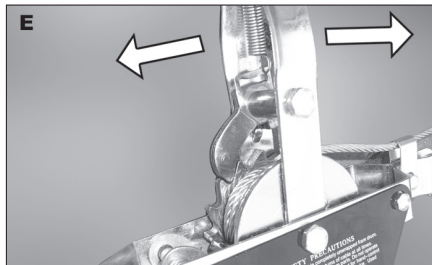
Pritrditev vrvi v navitem položaju

Vzvod obrnite do konca v smeri k fiksni kljuki. Vzvod bo pritisnil na zatič ročne varovalke, katera bo zagotovila položaj vrvi in bo preprečila odvitje le te.

Postopno odvijanje obtežene vrvi

Vzvod potisnite v skrajni položaj. Vzvod dvigajte dokler ne boste zaslišali klik stopenjskega mehanizma in dokler ne bo istočasno prišlo do pomika za en zob. Vzvod zopet potisnite v skrajni položaj in ponavljajte zgoraj opisan postopek.

Opomba: Vrv odvijte tako, da bo na cevki naprave ostalo še 5 celih navojev vrvi. S tem je zagotovljena pravilna pritrditev vrvi.



### Čiščenje in vzdrževanje

Redno odstranjujte nečistoče. Dele vitla po uporabi dobro namažite in ga shranjujte na suhem mestu, da bi zagotovili kar najdaljšo življenjsko dobo in varnost naprave.

Nobenega dela nikoli ne čistite s trdim, ostrim ali grobim predmetom. Popravila izdelka ne opravljajte sami. Popravila ali spremembe na izdelku lahko opravlja izključno šolano osebje, oz. pooblaščen servisni center. Redno preverjajte stanje in delovanje naprave.

### Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.

V kolikor lahko, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

---

### TEHNIČNI PODATKI: AE8HK200DN

---

Vleka tovora:

Z vitlom	2000 kg
Brez vitla	1000 kg
Dvigovanje tovora	
Z vitlom	1000 kg
Brez vitla	500 kg
Dolžina dviga/premika	2,5m
Premer vrvi	4,5mm
Teža	2,33kg

### VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Naprava je na voljo v prodajnem paketu. Ta embalaža je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Zato je potrebno, da se preide na surovine.

Naprava je sestavljena iz različnih materialov, kot so kovine in plastike, ki so prav tako primerni za recikliranje. Broken oprema zato nalaganje urejen odpadkov. Za podrobnosti se obrnite na strokovno prodajno mesto ali na lokalnih občinskih uradih.

---

### GARANCIJA

---

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

### DATUM PROIZVODNJE

---

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

**KONTROLNA TABLJICA STANJA ROČNIH ŠKRIPCEV**

		Datum	Datum	Datum
		stanja	stanja	stanja
Vrv				
Pregled vrvi		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kljuka za obešanje				
Pregled kljuke (zlom)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pregled kljuke (preobremenitev)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola varovalnega zapaha		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Nosilni kavelj				
Pregled kljuke (zlom)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pregled kljuke (preobremenitev)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola varovalnega zapaha		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pritrjevalni vijaki				
Kontrola vijakov		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola držal		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola korozije		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola pokrovov naprave		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne

## UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

- ! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

- Urządzenie odpowiada obowiązującym technicznym przepisom i normom.

1 ! Urządzenie może być obsługiwane jedynie przez osoby, które ukończyły 18 lat, odpowiednio kompetentne, pouczone i przeszkolone.

2 ! Torebka igielitowa użyta jako opakowanie może być niebezpieczna dla zwierząt i dzieci.

3 ! Zawsze respektuj instrukcje bezpieczeństwa znajdujące się na tabliczkach. Nie usuwaj i nie uszkadzaj tych tabliczek. W przypadku uszkodzenia lub nieczytelności tabliczki skontaktuj się z dostawcą.

4 ! Stanowisko pracy utrzymuj w porządku i czystości. Bałagan w miejscu pracy może być przyczyną wypadku.

5 ! Nigdy nie pracuj w ciasnym lub źle oświetlonych pomieszczeniach. Skontroluj podłogę, zawsze utrzymuj stabilną postawę.

6 ! Nieustannie monitoruj postęp pracy. Nie kontynuuj pracy, jeżeli nie jesteś w stanie się na niej w pełni skupić.

Nie przeciążaj się, używaj zawsze obu rąk. Nie pracuj z urządzeniem będąc pod wpływem alkoholu ani substancji odurzających. Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli masz problemy zdrowotne.

7 ! Rękocyści i elementy sterowania utrzymuj suche i bez śladów olejów i tłuszczu. Troszcz się o urządzenie i utrzymuj je w czystości.

8 ! Nie prowadź konserwacji urządzenia w trakcie jego pracy.

9 ! Zawsze usuwaj z urządzenia klucze i śrubokręty po ich użyciu.

10 ! Przed użyciem skontroluj dokręcenie wszystkich śrub. Skontroluj, czy wszystkie elementy zabezpieczające działają z łatwością i odpowiednio.

11 ! Chroń urządzenie przed nadmierną temperaturą, promieniowaniem słonecznym i wilgotną atmosferą. Temperatura środowiska użytkownika musi wynosić od 5 do 40 °C.

12 ! Chroń urządzenie przed uderzeniami i upadkiem.

13 ! Nie używaj urządzenia, jeżeli nie jest w pełni złożone, zgodnie z wytycznymi znajdującymi się w instrukcji.

14 ! Po użyciu odwiń linę aż do ostatnich 5 zawinięć, oczyść i zakonserwuj odpowiednim preparatem.

15 ! Linę zawiń tak, aby węzeł pozostał luźny, a lina nie była nawinięta do oporu.

16 ! W trakcie pracy nie noś zbyt luźnej odzieży. Ru-

chome elementy mogą zostać zaczepione.

17 ! W trakcie pracy z liną noś skórzane rękawice. Nie operuj liną z gołymi rękoma, ponieważ stalowe druty mogą spowodować zranienie. Chroń włosy nakryciem głowy. W trakcie pracy używaj środków ochrony indywidualnej (rękawice, obuwie ochronne, itp.).

18 ! Dopilnuj, aby wszystkie osoby znajdowały się dostatecznie daleko od liny urządzenia i miejsca pracy. Gdyby lina poluzowała się lub przerwała w trakcie pracy, mogłaby wystrzelić i spowodować poważne urazy lub śmierć.

19 ! Nigdy nie przechodź przez linę.

20 ! Utrzymuj bezpieczną odległość i odpowiednie położenie ciała. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się ze środowiskiem pracy, ewentualnie usuń przeszkody, które mogłyby spowodować potknięcia, poślizgi i podobne sytuacje, które mogłyby mieć poważne następstwa w przypadku kontaktu z urządzeniem, liną lub obciążeniem.

21 ! Nie przekraczaj maksymalnego uciążu liny. Nawet obciążenie udarowe nie może przekroczyć tej wartości.

22 ! Przed każdym użyciem urządzenie należy dokładnie

skontrolować. Każda część, która jest uszkodzona musi zostać starannie naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie. Przy naprawie używaj jedynie identycznych części zamiennych. W przeciwnym razie niepasujące części mogą wywołać znaczne niebezpieczeństwo i spowodować szkodę na zdrowiu, majątku użytkownika lub samym urządzeniu.

23 ! Przy przewijaniu liny używaj skórzanych rękawic. W celu odpowiedniego przewinięcia konieczne jest, aby utrzymywać linę w napięciu.

24 ! Przy nawijaniu dbaj o to, aby lina była nawijana w osi do środka bębna; linę utrzymuj napiętą i kontroluj równomierne nawijanie liny na bęben.

25 ! Nie dopuść do tego, aby lina w trakcie nawijania ci się wymknęła.

26 ! Należy koniecznie dbać o bezpieczne zamocowanie ciężaru.

Zakazane jest:

27 ! przeciąganie ludzi i zwierząt

28 ! przeciąganie ciężarów cięższych niż maksymalna dozwolona nośność

29 ! przeciąganie ciężarów połączonych z ziemią - drzewa itp.

30 ! przeciąganie ciężarów, na których drodze podnoszenia znajduje się jakkolwiek przeszkoda

31 ! przeciąganie ciężarów w taki sposób, że w trakcie czynności zniknęłyby z pola widzenia obsługi

32 ! boczny przesuw - kołysanie zawieszonym ciężarem

33 ! opuszczanie urządzenia z zawieszonym ciężarem

ZACHOWAJ

NINIEJSZĄ

INSTRUKCJĘ

## BEZPIECZEŃSTWA!!!

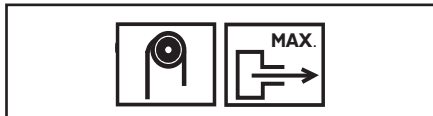
### Opis

Wciągarka linowa jest urządzeniem przeznaczonym do przeciągania ładunków i różnych ciężarów. Wciągarka linowa może być użyta tylko do tych celów, do których została zaprojektowana. Jakiegokolwiek inne użycie jest zakazane.

1. Hak mocujący
2. Hak nośny
3. Lina
4. Dźwignia
5. Zapadka
6. Bezpiecznik liny
7. Sprężyna
8. Koło zębate

### Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Długość linki
- b) Ciągnięcie ładunku



### UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

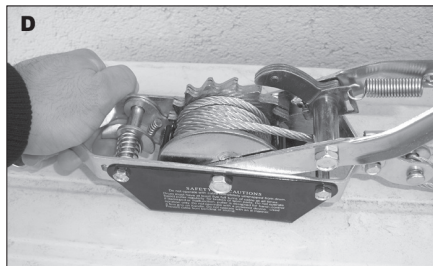
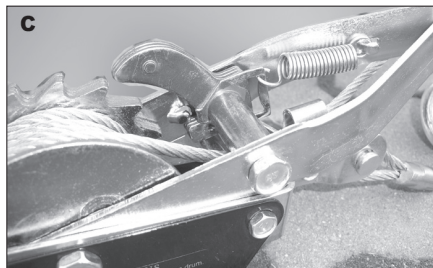
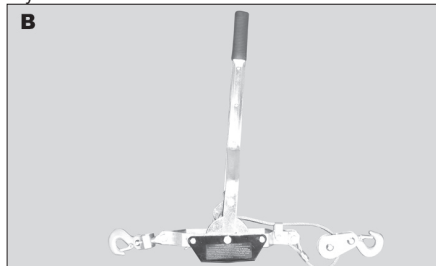
Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegokolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

### Użycie

Szybkie odwinięcie liny. Lina nie może być w ciągu (napięta)!

Obróć dźwignię na pozycję prostopadłą w stosunku do urządzenia. Przesuń uchwyt sprężyny tak, aby zapadka podniosła się nad zęby. Przyciśnij bezpiecznik na spodniej stronie urządzenia i pociągnięciem za linę odwin pożadaną długość liny. Adnotacja: Linę odwijaj tak, aby na szpuli urządzenia zostało jeszcze 5 całych zawinięć liny. W ten sposób zapewnione jest odpowiednie zamocowanie liny



### Nawijanie liny

Odwin linę wyżej opisanym sposobem. Przymocuj haki w punktach mocujących.

Bezpieczniki haków muszą być działające i muszą odpowiednio zaskoczyć. Użytkowanie przyrządu z niedziałającymi bezpiecznikami jest zakazane.

Obróć dźwignię urządzenia na pozycję prostopadłą w stosunku do niego. Przesuń uchwyt sprężyny tak, aby zapadka zapadła się do zębów. Ruchem wahadlowym dźwigni z jednej skrajnej pozycji do drugiej nawijaj linę.

### Adnotacja:

Przy nawijaniu liny dbaj o to, aby nie doszło do przyciągnięcia krążka linowego aż do zacisku liny.

Nie używaj nasadki przedłużającej ręcznej dźwigni do zwiększenia siły ciągu.

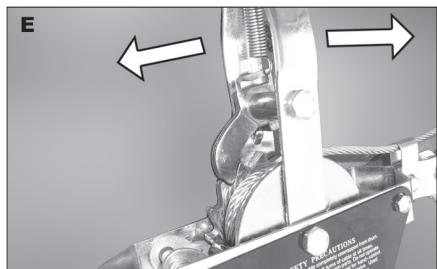
Grozi niebezpieczeństwem urazu. Dbaj o to, aby lina nie była nawijana przez krawędzie. Nie mocuj liny do rur, uszkodzonych lub niestabilnych konstrukcji, ...

Zabezpieczenie nawiniętej liny Obróć dźwignię do oporu w kierunku nieruchomego haka. Dźwignia wywoła nacisk na czop ręcznego bezpiecznika, który zabezpieczy ułożenie liny i zapobiegnie jej rozwinięciu.

Stopniowe odwijanie liny, która znajduje się pod obciążeniem. Przewróć dźwignię do skrajnego położenia. Podnoś dźwignię aż nie usłyszysz kliknięcia mechanizmu skokowego i dokąd jednocześnie nie dojdzie do obrotu o jeden ząb.

Ponownie przesuń dźwignię do skrajnej pozycji i powtórz wyżej opisany proces.

Adnotacja: Odwin linę tak, aby na szpuli pozostało jeszcze 5 całych zawinięć liny. W ten sposób jest zapewnione odpowiednie zamocowanie liny.



### Czyszczenie i konserwacja

Regularnie usuwaj zanieczyszczenia. Po użyciu dokładnie nasmaruj elementy i odłóż wciągarkę na suche miejsce,

czym zapewnisz jak najdłuższą żywotność i bezpieczeństwo urządzenia. Nigdy nie czyść żadnej części urządzenia twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem. Nie przeprowadzaj napraw samodzielnie.

Regulacje czy zmiany w urządzeniu może przeprowadzać jedynie certyfikowany serwis. Regularnie kontroluj stan i funkcjonalność urządzenia.

Przechowywanie przy nieużywaniu przez dłuższy czas Urządzenia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.

O ile jest to możliwe, przechowuj wciągarkę w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

---

### Dane techniczne

---

Ciężnienie ładunku:	
z krążkiem	2000 kg
bez krążka	1000 kg
Podnoszenie ładunku:	
z krążkiem	1000 kg
bez krążka	500 kg
Długość linki	2,5m
Średnica linki	4,5mm
Masa	2,33kg

### OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Urządzenie dostarczane jest w zestawie. Opakowanie to jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Dlatego jest konieczne, aby przekazać je do surowca.

Urządzenie składa się z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne, które są również nadają się do recyklingu. Dlatego też przesyłać zepsuty sprzęt posortowanych odpadów. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z profesjonalnego punktu sprzedaży lub w urzędach miejskich.

### GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację wa-

runków gwarancyjnych.

### Data produkcji

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu

**TABELKA KONTROLNA STANU WCIĄGAREK RĘCZNYCH**

		Dátum	Dátum	Dátum
		Stan urządzenia	Stan urządzenia	Stan urządzenia
Lina				
Przegląd liny		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
<b>HAK NOŚNY</b>				
Kontrola haka (pęknięcia)		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola haka (przeciążenie)		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola zapadki zabezpieczającej		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
<b>HAK NOŚNY</b>				
Kontrola haka (pęknięcia)		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola haka (przeciążenie)		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola zapadki zabezpieczającej		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
<b>ŚRUBY MOCUJĄCE</b>				
Kontrola śrub		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola uchwytów		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola korozji		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie
Kontrola obudowy urządzenia		O tak O nie	O tak O nie	O tak O nie

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. U.S.REST AND SHOP. LLC 24 měsíci záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 2 Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost U.S.REST AND SHOP. LLC nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro WETRA-RS Group v PRC.

*Sběrné místo pozáručního servisu:*

**U.S.REST AND SHOP. LLC, servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**



## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. U.S.REST AND SHOP. LLC 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabráňte tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť U.S.REST AND SHOP. LLC ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný tzn. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítka a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

*Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list. Vyrobené pre WETRA-RS Group v PRC.*

*Zberné miesto pozáručného servisu:*

*U.S.REST AND SHOP. LLC*

*Nám. A. Hlinku 36/9 , 017 01 Považská Bystrica, Slovenska Republika*

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a U.S.REST AND SHOP. LLC társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopása, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A U.S.REST AND SHOP. LLC társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtti szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhelni.

Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A WETRA-RS Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

U.S.REST AND SHOP. LLC , Ipari park északi terület Pf.: 62 , 2330 Dunaharaszti

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba U.S.REST AND SHOP. LLC za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremiljočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).  
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba U.S.REST AND SHOP. LLC strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolnit naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:

Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

**Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.**

**Izdelano za WETRA-RS Group v PRC.**

**Lokacija pooblaščenega servisa [www.rs-we.com](http://www.rs-we.com)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma U.S.REST AND SHOP. LLC udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma U.S.REST AND SHOP. LLC oferuje Klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.  
Wyprodukowano dla WETRA-RS Group w PRC.**

**Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: [www.rs-we.com](http://www.rs-we.com)**

**WETRA-XT**®  
Group

***Asist***®

***Asist***®  
*smart garden*

**NORDIX**®  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ**®  
GENÈVE

***REPORTER***